

SYN 169 s SUL 189 s

- Bedienungsanleitung
Schaltuhr
- Operating instructions
Time Switch



MONTAGEHINWEISE

Sicherheitshinweis: Der Anschluss und die Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Eingriffe und Veränderungen am Gerät führen zum Erlöschen des Garantiesanspruches. Die nationalen Vorschriften und die jeweils gültigen Sicherheitsbestimmungen sind zu beachten.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Règlements de sécurité: Le branchement et le montage d'appareils électriques ne peuvent être effectués que par des électriciens qualifiés. Toute modification ou intervention faite sur l'appareil provoque l'annulation de la garantie. Les prescriptions nationales et les prescriptions concernant la sécurité dans votre pays sont à respecter.

MOUNTING INSTRUCTIONS

Safety information: Electrical devices should only be connected and mounted by an electrical specialist. Manipulations and modifications on the switch will result in loss of warranty. The national specifications and applicable safety regulations must be observed.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Información de seguridad: Los aparatos eléctricos deben ser conectados sólo por un instalador electricista. Manipulaciones o modificaciones en los aparatos suponen la anulación de la garantía. Deben respetarse las normas nacionales y especificaciones de seguridad.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Aviso de segurança: A ligação e a montagem de aparelhos eléctricos só podem ser realizados por um técnico especializado. Intervenções e alterações no aparelho resultam na perda do direito à garantia. É preciso atentar aos regulamentos nacionais e às prescrições de segurança em vigor.

INDICAZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Indicazioni per la sicurezza elettrica: L'installazione ed il collegamento devono essere effettuati da un elettricista specializzato. Manomissioni o modifiche all'apparecchio stesso fanno sì che la garanzia decada. Osservare la normativa nazionale vigente in materia.

MONTAGEAANWIJZINGEN

Veiligheidsaankwijzing: De aansluiting en de montage van elektrische apparatuur mag alleen plaatsvinden door een bevoegde elektroinstallateur. De nationale voorschriften en de lokaal geldende veiligheidsbepalingen dienen in acht te worden genomen. Aanpassingen en aan apparatuur leiden tot het vervallen van de Garantie.

MONTAGE

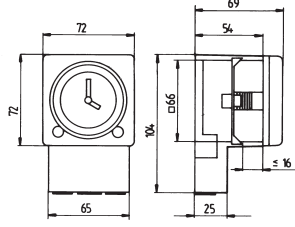
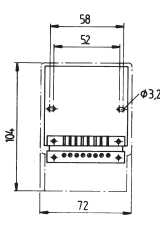
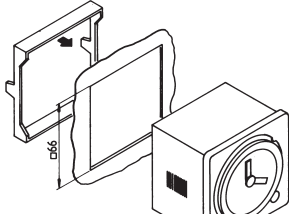
Sikkerhed: Tilslutning og installation af elektriske apparater må kun foretages af fagfolk. Indgreb eller ændringer i konklaturene medfører fortabelse af garantikrav. De nationale bestemmelser og de til enhver tid gældende sikkerhedsbestemmelser skal overholdes.

MONTERINGSANVISNING

Säkerhetsanvisning: Montering får endast ske av behörig elektriker. Modifieringar och ändringar av kopplingsvret förverkar all garanti. Anslut kopplingsuret enligt inkopplingsanvisning. Elektriska säkerhetsföreskrifter skall beaktas.

ASENNUSOHJEITA

Turvallisuusohje: Sähkölaitteita saa liittää ja asentaa vain sähköalan ammattilainen. Laitteen avaaminen ja muuttaminen aiheuttavat takuun raukeamisen. Kansallisia määräyksiä ja kulloinkin voimassaolevia turvallisuusohjeita on noudatettava.



SYN 169 s
230 V / 50 Hz
SUL 189 s
Quartz * R = 3d (72h)
230 V / 45 – 60 Hz

* Das Quarzwerk läuft bei angelegter Spannung nach wenigen Minuten von selbst an. Die volle Gangreserve wird nach ca. 3 Tagen erreicht.

* A la mise sous tension, le mouvement à quartz démarre de lui-même au bout de quelques minutes. La réserve de marche pleine sera obtenue après 3 jours de branchement sur le secteur.

* The quartz movement starts automatically after a few minutes by an applied voltage. The full power reserve is built up after about 3 days.

* Funcionamiento por cuarzo, se pone en marcha despues de pocos minutos con la tensión conectada. La carga completa de la reserva de marcha se adquiere después de 3 días aprox. conectada a la red.

* Il movimento al quarzo incomincia a funzionare automaticamente dopo pochi minuti dal collegamento a rete. La riserva di marcia completa so ottiene dopo 3 giorni.

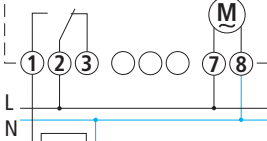
* O funcionamento por quartzo põe-se em marcha poucos minutos após a ligação à rede. A reserva de marcha completa-se depois de aprox. 3 dias de ligação à rede.

* Het quarzuurwerk loopt na aansluiting op de netspanning na enkele minuten aan. De volle gangreserve wordt na ca. 3 dagen bereikt.

* Quarzværk starter efter få minutters tilslutning. Total gangreserve opnås efter ca. 3 dages drift.

* Quarzwerk: startar inom några minuter efter ansluten spänning. Full gaägreserv erhålles efter ca. 3 dygns gängtid.

* Kvatsikoneisto käynnistyy muutaman minuutin kuluttua verkkoon liittännän jälkeen. Täysimääräön varakäyntiaika saavutetaan kellon oltua käynnissä noin 3 päiyää.



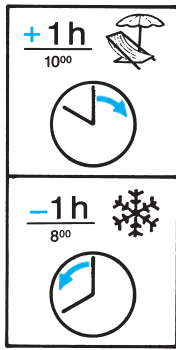
Theben AG
Hohenbergstraße 32
72401 Haigerloch
Deutschland
Fon +49 (0) 74 74 / 6 92-0
Fax +49 (0) 74 74 / 6 92-150

Service
Fon +49 (0) 74 74 / 6 92-369
Fax +49 (0) 74 74 / 6 92-207
hotline@theben.de

Addresses, telephone numbers etc. at
www.theben.de



900
~~2100~~



24 h-Programm

